



CITTA' DI TORINO

1

11/5/2015  
h. 15.00

## EMENDAMENTO

ALLA DELIBERAZIONE MECC. 2015 01575/010 AVENTE OGGETTO:  
"ESTERNALIZZAZIONE IMPIANTO SPORTIVO SITO IN STRADA CASTELLO DI  
MIRAFIORI 285. APPROVAZIONE SCHEMA DI BANDO."

Nell'allegato 2, alle pagine 5 e 6, sostituire da:

**"PROGETTO TECNICO, PROGETTO SOCIALE, RELAZIONE RELATIVA ALLA  
COMPOSIZIONE DEL TEAM PREPOSTO ALL'ATTIVITA' SPORTIVA"**

fino a:

**"Il Progetto Tecnico, il Progetto Sociale e la Relazione relativa alla composizione del team preposto devono essere presentati in forma congiunta e sottoscritti dai legali rappresentanti di tutti i concorrenti che faranno parte del raggruppamento."**

con il seguente testo:

**"PROGETTO TECNICO, PROGETTO SOCIALE, RELAZIONE RELATIVA ALLA  
COMPOSIZIONE DEL TEAM PREPOSTO ALL'ATTIVITA' SPORTIVA**

### **B.1 - PROGETTO TECNICO che dovrà illustrare:**

- a) Nuove opere e/o la ristrutturazione dell'impianto (descrizione, progetto di massima, cronoprogramma degli interventi previsti) secondo le prescrizioni enunciate dal successivo art. 5.
- b) un piano di manutenzione ordinaria e straordinaria dell'impianto con relativo schema di programmazione;
- c) una proposta progettuale di risparmio energetico, con utilizzo di fonti di energia alternativa;

**(Il progetto tecnico non deve in alcun modo contenere indicazioni economiche).**

**B.2 - PROGETTO SOCIALE** che dovrà illustrare le modalità previste di attuazione della gestione dell'impianto, tenendo presente quanto previsto ai successivi articoli 10 e 11, descrivendo dettagliatamente:

- a) Principali attività sportive previste con particolare riferimento alla destinazione prevalente dell'impianto e modalità della loro attuazione (indicativamente: previsione di saturazione dell'impianto, eterogeneità dell'utenza di riferimento, completezza dell'offerta agonistica e formativa, riconoscimenti documentati da parte di Federazioni e/o Enti Nazionali).

- b) Attività specifiche rivolte al territorio anche in rete con altre istituzioni/ associazioni, di tipo culturale, educativo, aggregativo, purchè compatibili con l'impianto stesso e la sua destinazione (specificare orari e tipologia delle proposte di utilizzo anche implementando quanto previsto al successivo art. 11).
- c) Progettualità sportiva e relativi spazi ed orari dedicata ai disabili, alle fasce deboli ed all'inclusione sociale.

**B.3 - RELAZIONE RELATIVA ALLA COMPOSIZIONE DEL TEAM PREPOSTO AL SERVIZIO** contenente in particolare:

- a) elencazione delle esperienze che attestino la dimensione di rete del soggetto proponente sul territorio di riferimento dell'impianto;
- b) elencazione delle esperienze che attestino la conoscenza e la pratica delle attività sportive inerenti la proposta progettuale presentata relative all'Associazione/Ente proponente e al proprio personale tecnico;
- c) elenco dettagliato delle iniziative sportive espletate sul territorio comunale e anno di riferimento.

**In caso di Raggruppamenti Temporanei di Concorrenti:**

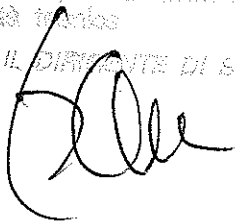
**Il Progetto Tecnico, il Progetto Sociale e la Relazione relativa alla composizione del team preposto** devono essere presentati in forma congiunta e sottoscritti dai legali rappresentanti di tutti i concorrenti che faranno parte del raggruppamento."

Il Presidente V CCP

Luca Cassiani

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile

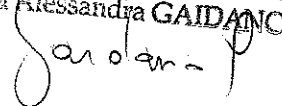
IL DIRIGENTE DI SETTORE



Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile

IL DIRETTORE FINANZIARIO

IL DIRIGENTE SERVIZIO  
Controllo Gestione Finanziaria  
Dott.ssa Alessandra GAIANO



2



CITTA' DI TORINO

28/5/2015 6.13.00

## EMENDAMENTO

ALLA DELIBERAZIONE MECC. 2015 01575/010 AVENTE OGGETTO:  
"ESTERNALIZZAZIONE IMPIANTO SPORTIVO SITO IN STRADA CASTELLO DI  
MIRAFIORI 285. APPROVAZIONE SCHEMA DI BANDO."

Nell'allegato 2, a pag. 9 sostituire da:

**"1) PROGETTO TECNICO fino ad un massimo di 25 punti"**

fino a:

### **4.2) COSTI DI GESTIONE** così dettagliati

Oneri relativi al canone:

- a) 100% del canone per la parte sportiva o eventuale percentuale inferiore proposta dal concorrente, che dovrà essere compresa tra il 100% e il 20 %; (max punti 10)
- b) 100% del canone per la parte commerciale, o eventuale percentuale inferiore proposta dal concorrente, che dovrà essere compresa tra il 100% e il 30%; in presenza di attività commerciale aperta al pubblico con l'autorizzazione per l'attività di somministrazione di alimenti e bevande, l'onere posto a carico del concessionario dovrà essere pari al 100%; (max punti 5)

Il punteggio relativo alle voci "Oneri relativi al canone" sarà attribuito con la seguente formula:  
max punti da attribuire (punti 10 per la parte sportiva e punti cinque per la parte commerciale)  
moltiplicato la percentuale offerta dal concorrente in relazione agli oneri a proprio carico; il  
risultato sarà diviso per la percentuale del 100% prevista dal capitolato.

con il seguente:

### **1) PROGETTO TECNICO fino ad un massimo di 20 punti**

- a) proposta progettuale relativa a nuove opere e/o ristrutturazione (max punti 5)
- b) piano di manutenzione ordinaria e straordinaria dell'impianto (max punti 9)
- c) risparmio derivante da utilizzo di fonti di energia alternativa finalizzato al risparmio energetico (max punti 6)

**Saranno valutate prioritariamente le proposte progettuali rivolte ai seguenti interventi:**

- o l'eventuale eliminazione di barriere architettoniche;
- o normalizzazione della struttura in ordine alla normativa vigente D. Lgs. 81/2008;

- o normalizzazione della struttura in ordine alla normativa C.O.N.I.;
- o normalizzazione della struttura in ordine a C.P.I. (Certificato Prevenzione Incendi);
- o interventi finalizzati al risparmio energetico, anche prevedendo utilizzo di fonti di energia alternativa;
- o ristrutturazione della recinzione dell'intera struttura sportiva;
- o Rifacimento del campo in erba sintetica comprensivo dello smantellamento dell'attuale e del conferimento in discarica di tutto il materiale di risulta;
- o predisposizione naspi antincendio;
- o messa in sicurezza scala accesso uffici situati al piano primo;

**Il progetto tecnico non dovrà in alcun modo contenere indicazioni economiche.**

**2) PROGETTO SOCIALE fino ad un massimo di 30 punti**

- a) principali attività sportive previste e modalità della loro attuazione (max punti 12)
- b) attività specifiche rivolte al territorio anche in rete con altre istituzioni/ associazioni, di tipo culturale, educativo, aggregativo purchè compatibili con l'impianto stesso e la sua destinazione (max punti 10)
- c) progettualità sportiva e relativi spazi ed orari dedicata ai disabili, alle fasce deboli ed all'inclusione sociale. (max punti 8)

**3) RELAZIONE relativa alla composizione del team preposto al servizio fino ad un massimo di 21 punti**

- a) esperienze che attestino la dimensione di rete sul territorio (max punti 8)
- b) elementi di conoscenza ed esperienza delle attività sportive coerenti con la proposta progettuale presentata (max punti 7)
- c) radicamento, da dimostrare con elenco dettagliato delle iniziative sportive espletate e anno di riferimento, sul territorio comunale (max punti 6) 0,5 per anno

**4) OFFERTA ECONOMICA fino ad un massimo di 24 punti**

**4.1) PIANO ECONOMICO E FINANZIARIO**

Piano economico di gestione ovvero rappresentazione economico/finanziaria (costi / ricavi preventivabili) su base annuale, riferita almeno ad un triennio di attività; e quadro economico degli interventi tecnici così dettagliato:

- a) sostenibilità, completezza ed attendibilità del piano (max punti 4)
- b) investimenti economici (riferiti alle articolazioni del progetto tecnico) (max punti 7)

**4.2) COSTI DI GESTIONE così dettagliati**

Oneri relativi al canone:

- a) 100% del canone per la parte sportiva o eventuale percentuale inferiore proposta dal concorrente, che dovrà essere compresa tra il 100% e il 20 %; (max punti 9)
- b) 100% del canone per la parte commerciale, o eventuale percentuale inferiore proposta dal concorrente, che dovrà essere compresa tra il 100% e il 30%; in presenza di attività commerciale

aperta al pubblico con l'autorizzazione per l'attività di somministrazione di alimenti e bevande, l'onere posto a carico del concessionario dovrà essere pari al 100%; (max punti 4)

**5) SOGGETTI PARTECIPANTI**

**(punti 5)**

Società ed Associazioni sportive dilettantistiche, Enti di promozione sportiva, discipline sportive associate e Federazioni sportive nazionali (ai sensi dell'art. 90, comma 25, della Legge 289/2002) (punti 5);

Il punteggio relativo alle voci "Oneri relativi al canone" sarà attribuito con la seguente formula: max punti da attribuire (punti 9 per la parte sportiva e punti 4 per la parte commerciale) moltiplicato la percentuale offerta dal concorrente in relazione agli oneri a proprio carico; il risultato sarà diviso per la percentuale del 100% prevista dal capitolato.

Il Presidente V CCP

Luca Cassiani



Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

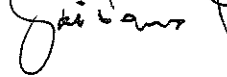
IL DIRIGENTE DI SETTORE



Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

P. IL DIRETTORE FINANZIARIO

IL DIRIGENTE SERVIZIO  
Controllo Gestione Finanziaria  
Dott.ssa Alessandra GAIANO



25/5/154.16/12  
f24

SUBEMENDAMENTO

All' emendamento 3 , Delibera n  
01573/010

Corrente d'esperienza" 2015/2016"

Luce Comari  
Paolo  
CASSIARI  
PAOLINO

Si esprime parere favorevole sulla  
regolarità tecnica

IL DIRIGENTE DI SETTORE

Si esprime parere favorevole sulla  
regolarità contabile

IL DIRETTORE FINANZIARIO

IL DIRIGENTE SERVIZIO  
Controllo Gestione Finanziaria  
Dott.ssa Alessandra GAIDANO

3



CITTA' DI TORINO

28/5/2015 h. 13.00

EMENDAMENTO

ALLA DELIBERAZIONE MECC. 2015 01575/010 AVENTE OGGETTO:  
"ESTERNALIZZAZIONE IMPIANTO SPORTIVO SITO IN STRADA CASTELLO DI  
MIRAFIORI 285. APPROVAZIONE SCHEMA DI BANDO."

Nell'allegato 2, a pag. 15 – ART. 11 sostituire da "Stante la necessità..." fino a "dell'impianto"  
con:

Stante la necessità di tutelare la continuità della stagione sportiva nella fase di potenziale transizione  
tra gli attuali gestori, il futuro concessionario dovrà garantire, dalla data di sottoscrizione della  
concessione sino al termine dell'avviata stagione agonistica 2015/2016 l'utilizzo, a titolo oneroso,  
degli spazi a favore dell'attuale soggetto utilizzatore dell'impianto.

Il Presidente V CCP

Luca Cassiani

~~RAFFAELLO BIANCHI~~  
~~[Signature]~~

Si esprime parere favorevole sulla  
regolarità tecnica

IL DIRIGENTE DI SETTORE

Si esprime parere favorevole sulla  
regolarità contabile

IL DIRETTORE FINANZIARIO



IL DIRIGENTE SERVIZIO  
Controllo Gestione Finanziaria  
Dott.ssa Alessandra GAIDANO

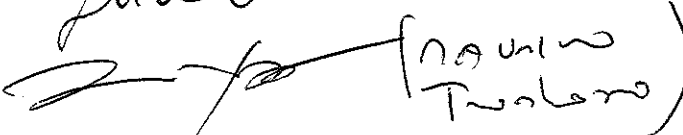
25/5/15 h. 16, 12

Emendamenti  4

nelle normative EMENDAMENTO Alle delibere

- Aggiungere dopo il punto ~~SUPPLEMENTARE~~ h. 01575/010.   
 " nell'ipotesi di mancato ~~NORMATIVE~~ FORNITURE e servizi   
 gane ad evidenza pubblica entro le   
 date del 15 ~~ago~~ Luglio p.v.,   
 consentire la possibilità di iscrizione   
 e svolgimento del campionato FIGC, e   
 bambini e ragazzi che attualmente svolgono   
 attività sportive agonistica e non   
 agonistica nel suddetto impianto"

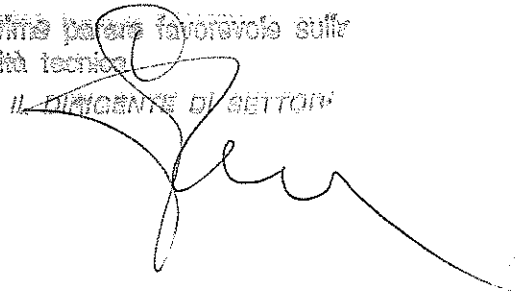
~~CASSARE il  del "step"    
 le parole "2015/2016"~~

Luca Comini CASSIERE  
 (Procuratore)



Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica

IL DIRIGENTE DI SETTORE



Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile

IL DIRETTORE FINANZIARIO

IL DIRIGENTE SERVIZIO  
 Controllo Gestione Finanziaria  
 Dott.ssa Alessandra GAIANO

